

Notice de Montage

Détecteurs optiques Agito et Présence



GB *Assembly Instructions
Agito and Presence*

D *Montageanleitung
Agito und Presence*

I *Istruzioni di montaggio
Agito e Presence*

E *Manual del operador
Agito y Presence*

ALDES

www.aldes.com



IDENTIFICATION

GB Identification

D Identifizierung

I Identificazione

E Identificación



Détecteur
(Ref 110 17119)

GB Detector

D Melder

I Rivelatore

E Detector



Kit MDA 230 VAC
(Ref 110 17115)

GB MDA kit

D AMM-Kit

I Kit MDA

E Kit MDA



Kit MDA 12 VAC
(Ref 110 17116)

GB MDA kit

D AMM-Kit

I Kit MDA

E Kit MDA



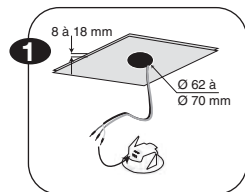
INSTALLATION DES DETECTEURS

GB Installation of the detectors

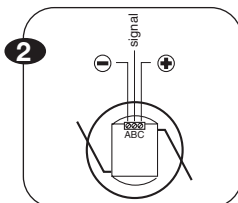
D Installation der Melder

I Installazione dei rivelatori

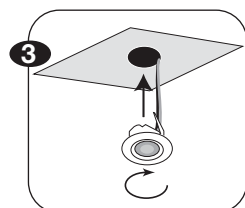
E Instalación de los detectores



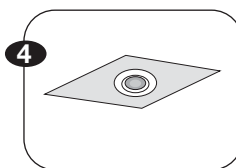
1 Percer Trou dans dalle de faux plafond. Tirer câble
GB Drill hole into a suspended ceiling tile. Pull the signal through
D Loch in die Platte der Hohldecke bohren. Kabel verlegen
I Praticare un foro nella soletta del controsoffitto. Tirare il cavo
E Perforar orificio en la losa de falso techo. Tirar el cable



2 Raccorder les 3 fils au MDA maître
GB Connect up the 3 wires to the MDA Master
D Die 3 Adern an Master AMM anschließen
I Raccordare 3 fili al MDA principale
E Conectar los 3 hilos al MDA Maestro



3 Visser dans faux plafond.
Attention : ne pas enfoncer la lentille
GB Screw into suspended ceiling
Beware: do not push in lens
D An Hohldecke festschrauben
Achtung: Linse nicht eindrücken
I Avvitare nel controsoffitto
Attenzione: non spingere a fondo la lente
E Atornillar en el falso techo
Atención: no hundir la lente

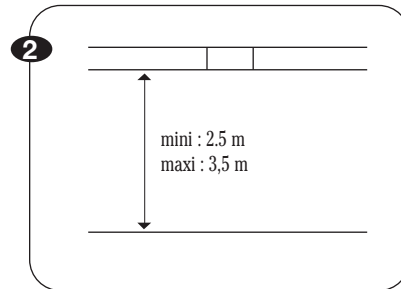
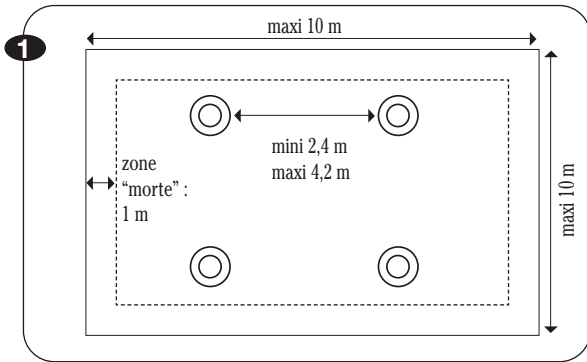


4 Vérifier bonne fixation
GB Check that it is correctly fixed
D Einwandfreie Befestigung überprüfen
I Verificare che il fissaggio sia corretto
E Verificar la buena fijación



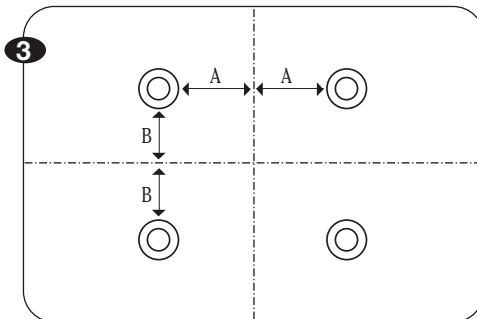
MISE EN GARDE - POSITIONNEMENT DÉTECTEURS (AGITO)

GB Warnings - Positioning of the detectors **D** Warnhinweise - Positionierung der Melder
I Avvertenze - Posizionamento rivelatori **E** Advertencia - Posicionamiento de los detectores



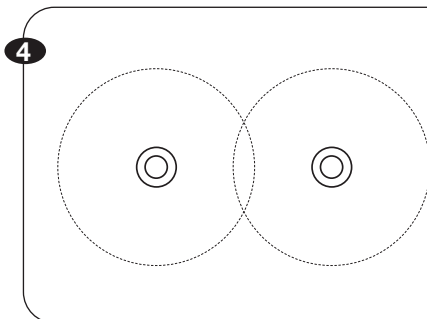
Hauteur d'installation conseillée : 2,5 m

GB Recommended installation height: 2.5 m
D Empfohlene Installationshöhe: 2.5 m
I Altezza di installazione consigliata: 2.5 m
E Altura aconsejada de la instalación: 2.5 m



Respecter la symétrie des détecteurs par rapport aux axes de la pièce.

GB Respect the symmetry of the detectors in relation to the axes of the room
D Symmetrie der Melder bezogen auf die Achsen des Raums beachten
I Rispettare la simmetria dei rivelatori rispetto agli assi del locale
E Respetar la simetría de los detectores, en relación con los ejes de la pieza



Recouvrement : conseillé 0,4 m - maxi 4,2 m

GB Recovery: recommended 0.4 m - Max. 4.2 m
D Abdeckung: Empfohlen 0.4 m - Max. 4.2 m
I Protezione: raccomandato 0.4 m - Max. 4.2 m
E Recubrimiento: recomendado 0.4 m - máximo 4.2 m

Rayon de détection : mini 2 m - maxi 2,8 m

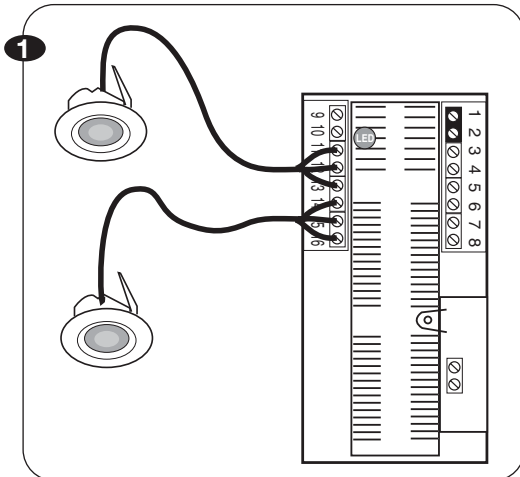
GB Detection radius: Min. 2 m - Max. 2.8 m
D Erfassungsradius: Min. 2 m - Max. 2.8 m
I Raggio di rivelazione: Min. 2 m - Max. 2.8 m
E Radio de detección: mínimo 2 m - máximo 2.8 m



RACCORDEMENT DES DETECTEURS AU MDA

GB Connection of the detectors to the MDA **D** Anschluss der Melder an AMM

I Raccordo dei rivelatori al MDA **E** Conexión de los detectores al MDA



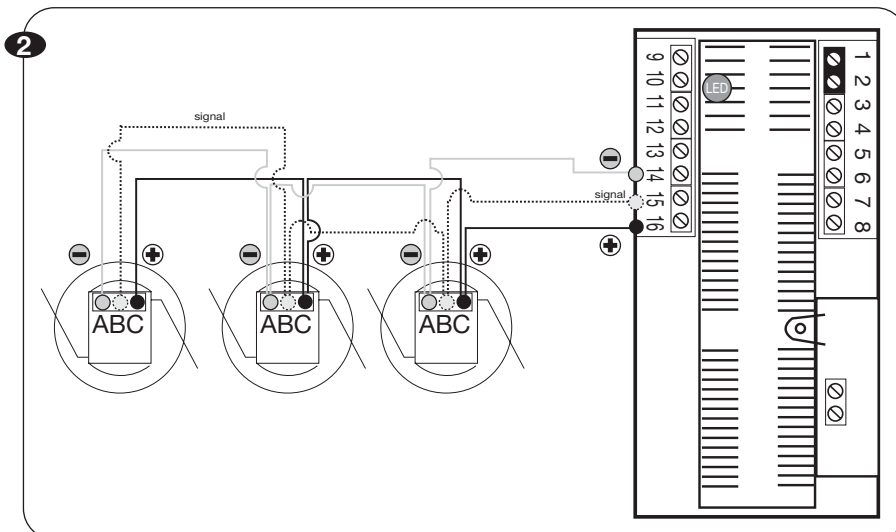
Nb détecteurs ≤ 2
 Raccorder les fils des détecteurs sur les bornes 11 à 16

GB number of detectors ≤ 2
 Connect up the detector wires to terminals 11 to 16

D Anz. Melder ≤ 2
 Die Adern der Melder an die Klemmen 11 bis 16 anschließen

I N. rivelatori ≤ 2
 raccordare i fili dei rivelatori ai morsetti 11 e 16

E cantidad de detectores ≤ 2
 conectar los hilos de los detectores sa los terminales 11 a 16



Nb détecteurs > 2 et ≤ 6 . Raccorder les fils des détecteurs sur les bornes 11 à 16

GB Number of detectors > 2 et ≤ 6 . Connect up the detector wires to terminals 11 to 16

D Anz. Melder > 2 et ≤ 6 . Die Adern der Melder an die Klemmen 11 bis 16 anschließen

I N. rivelatori > 2 et ≤ 6 . Raccordare i fili dei rivelatori ai morsetti 11 e 16

E Cantidad de detectores > 2 et ≤ 6 . Conectar los hilos de los detectores sa los terminales 11 a 16